

 **adf**
fabricante equipamentos térmicos



Wood Heating Solutions



PT A ADF é uma metalomecânica portuguesa de cariz familiar fundada em 1976 e que, desde a sua génese, se dedica ao fabrico de equipamentos de aquecimento a lenha, com qualidade, robustez e design.

Tendo a Qualidade e a inovação como prioridade, cria na década de 80 o seu Laboratório de I-D e, em 2004, implementa o sistema de Gestão de Qualidade ISO 9001.

Os produtos ADF são projetados de acordo com as Certificações Europeias e Internacionais, garantindo performance e segurança.

Atualmente, adquirir um equipamento ADF é mais do que garantir o aquecimento do seu lar: é decoração, conforto, segurança e bem-estar.



1976

ES ADF es una metalúrgica portuguesa familiar fundada en 1976 y desde su creación, dedicada a la fabricación de aparatos de calefacción a leña, con calidad, robustez y diseño.

Con la Calidad y la innovación como prioridad, crea en la década de 80 su Laboratorio de I-D y, en 2004, implementa el sistema de Gestión de Calidad ISO 9001.

Los productos ADF están diseñados de acuerdo con las Certificaciones Europeas e Internacionales, garantizando así el rendimiento y la seguridad.

Hoy en día, adquirir un aparato ADF, es más que garantizar el calentamiento de su hogar: es decoración, confort, seguridad y bienestar.



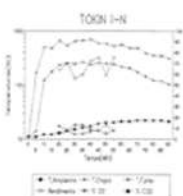
1983

EN ADF is a Family-owned metalworking business founded in 1976, that from its early stages manufactures quality wood-burning heaters with great robustness and design.

Focusing on quality and innovation, its R & D laboratory facilities were created in the 1980s and, in 2004, the ISO 9001 quality management system was adopted.

ADF products are designed in accordance with European and International Certifications, thus guaranteeing performance and safety.

Acquiring ADF wood burning appliances today, isn't simply insuring heating solution for your home; it is comfort, dependability, well-being and a work of art.



FR ADF est une entreprise portugaise familiale de métallurgie fondée en 1976 et qui, depuis ses débuts, se consacre à la production d'appareils de chauffage au bois avec qualité, robustesse et design.

Axé sur la qualité et l'innovation, a créé son laboratoire I-D dans les années 1980 et a adopté en 2004 le système de gestion de la qualité ISO 9001.

Les produits ADF sont conçus conformément aux certifications européennes et internationales afin d'assurer la performance et la sécurité.

Aujourd'hui, acheter un appareil ADF, c'est plus que garantir le réchauffement de votre maison: c'est décoration, confort, sécurité et bien-être.



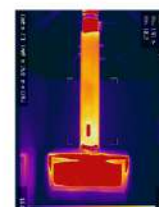
2007

DE ADF ist ein im Jahr 1976 gegründetes Metallunternehmen, das sich in Familienbesitz befindet und von Anfang an hochwertige Holzheizgeräte mit großer Robustheit und Design herstellt.

Die F & E-Laboreinrichtungen, die auf Qualität und Innovation ausgerichtet sind, wurden in den 1980er-Jahren gegründet und 2004 wurde das Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 eingeführt.

ADF-Produkte werden in Übereinstimmung mit europäischen und internationalen Zertifizierungen entwickelt, wodurch Leistung und Sicherheit garantiert werden.

Wenn Sie heute ADF-Holzfeuerungsgeräte erwerben, ist dies nicht einfach nur eine Heizlösung für Ihr Zuhause. Es ist Komfort, Zuverlässigkeit, Wohlbefinden und ein Kunstwerk.





A nossa dedicação
Nuestra dedicación
Our dedication
Notre dévouement
Unser engagement



O nosso detalhe
Nuestro detalle
Our detail
Notre détail
Unser detail



A qualidade dos nossos materiais
La calidad de nuestros materiales
The quality of our materials
La qualité de nos matériaux
Die qualität unserer materialien

LEGENDA - LEYENDA - CAPTION - LÉGENDE - BILDUNTERSCHRIFT



Classe Energética
Clase energética
Energy class
Classe énergétique
Energieklasse



Volume máximo de aquecimento
Volumen máximo de calentamiento
Max heating volume
Max volume de chauffage
Max Heizvolumen



Tiragem chaminé
Tiro Chimenea
Flue draught
Tirage de cheminée
Förderdruck



Rendimento
Rendimiento
Efficiency
Efficacité
Effizienz



Consumo
Consumo
Consumption
Consommation
Verbrauch



Peso
Peso
Weight
Poids
Gewicht



Potência Nominal
Potencia calorífica nominal
Nominal heat output
Puissance thermique nominale
Nennwärmeleistung



Largura fornalha
Ancho de la cámara de combustión
Combustion chamber width
Largeur de la chambre de combustion
Brennkammerbreite



Controlo Ventilação
Control de ventilación
Ventilation Control
Contrôle de la ventilation
Luftungssteuerung



Diâmetro saída fumos
Diámetro de salida del gas de combustión
Flue gas outlet diameter
Diamètre de sortie des gaz de combustion
Durchmesser des Abgasausslasses



Admissão ar exterior
Toma de aire exterior
Outside air admission
Prise d'air extérieur
Außenlufteinlass



Saída ar quente posterior
Salida posterior de aire caliente
Rear hot air outlet
Sortie air chaud arrière
Wärmluftausslass hinten

Index





Inseríveis
Insertables
Inserts
Inserts
Einsätze

Linea	9
Clare	13
Hayra	21



Salamandras
Estufas
Freestandings
Poêles
Kaminöfen

Linea	25
Clare	33
Hayra	43
Millenium	50



Opcional
Opcional
Optional
Optionnel
Wahlweise

Molduras	52
Marcos	
Frames	
Cadres	
Rahmen	



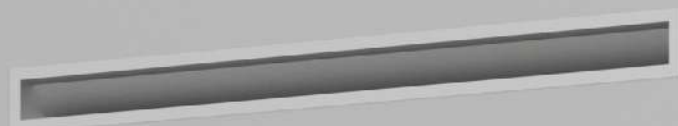


Linea 100





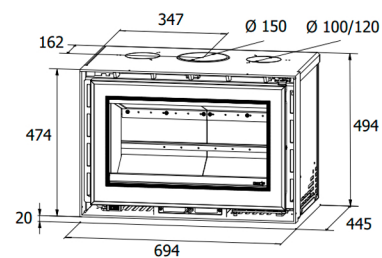
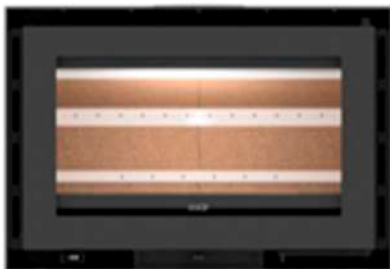
Linea 70S



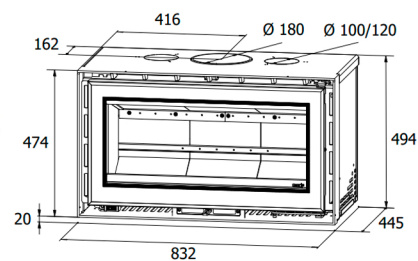


Linea Series

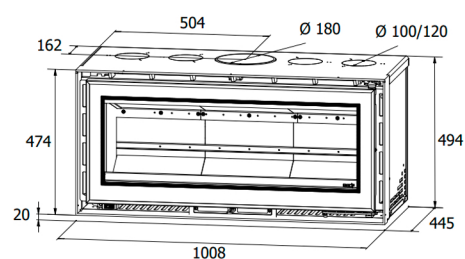
Linea 70



Linea 85S
+
Therm H-HD Grey



Linea 100S



Linea 70

82 7,1 256 2 550 150 135

Linea 85

A+ 83 8,1 294 2,3 680 180 12 150

Linea 100

83 9,1 330 2,5 860 180 186

(*) Kit Opcional



100/120 80/100 (*)



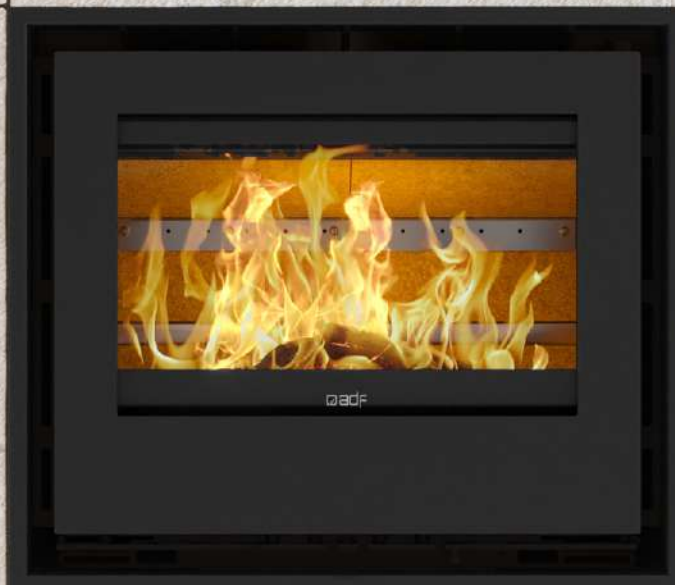
Clare 60S Vt







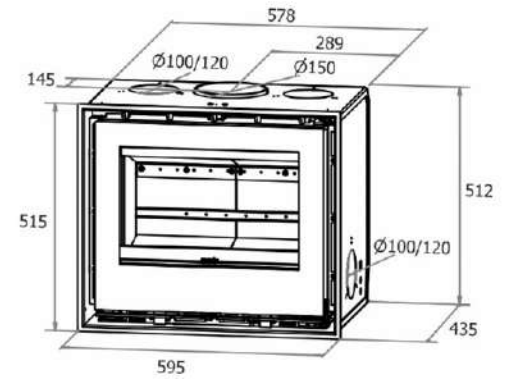
Clare 60





Clare Series

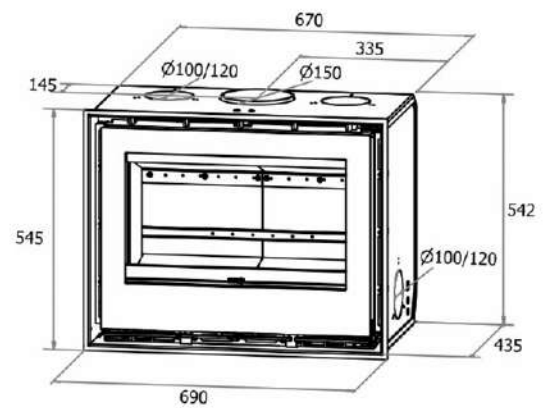
Clare 60S



Clare 60



Clare 70S
+
Therm H-HD Grey



Clare 70



Clare 60

86	5,4	200	1,4	450		113	
A+					150	12	80/100 (*)

Clare 70

85	7,2	250	2,2	540		129	
----	-----	-----	-----	-----	--	-----	--

(*) Opcional



SOPOR AETERNUS
THE ECHOES OF SHADOWS



Clare 70S





Clare 805





Clare Series

Clare 60S Vt
+
Therm H-HD Grey



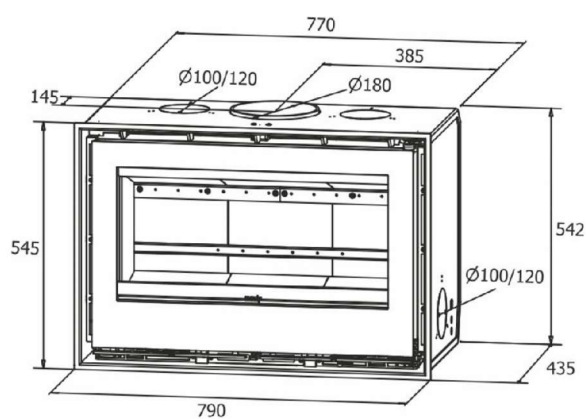
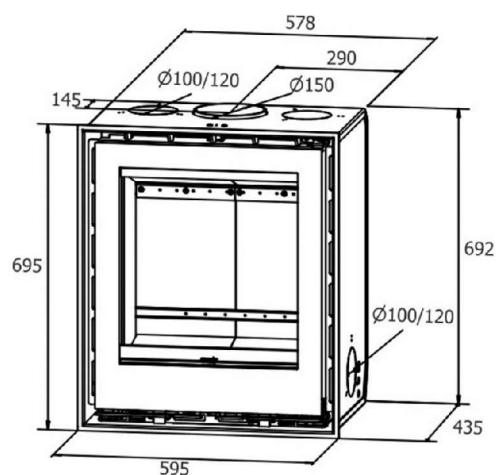
Clare 60 Vt



Clare 80S



Clare 80



Clare 60 Vt

84	6,3	220	1,9	450	150	137	
A+					12		80/100 (*)

Clare 80

84	8,1	300	2,2	640	180	140	
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--

(*) Opcional



Clare 80S Q







Clare 100S



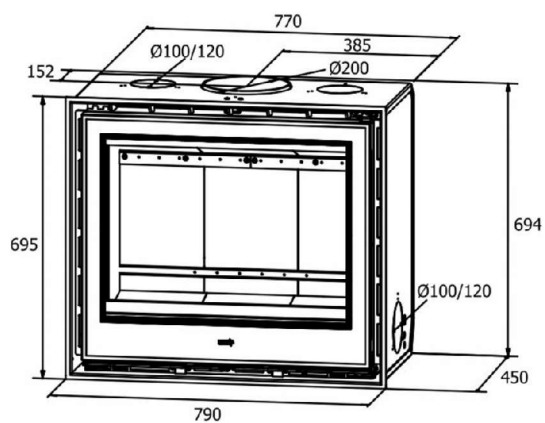
adf



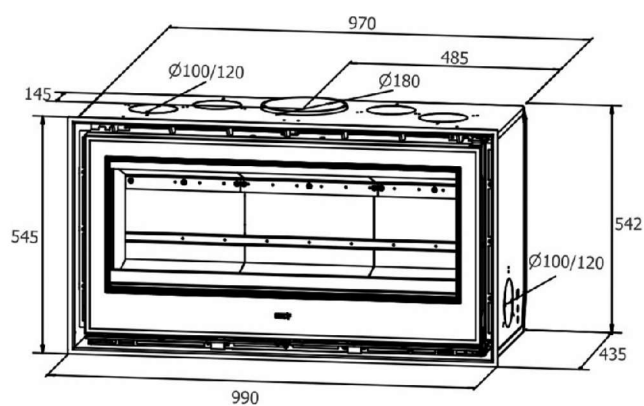


Clare Series

Clare 80S Q
+
Therm H-HD Grey



Clare 100S



Clare 80S Q

A+	85	8,4	305	2,2	640	200	12	171	80/100 (*)
----	----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	------------

Clare 100S

83	8,5	310	2,3	840	180	168
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

(*) Opcional



Hayra 85S



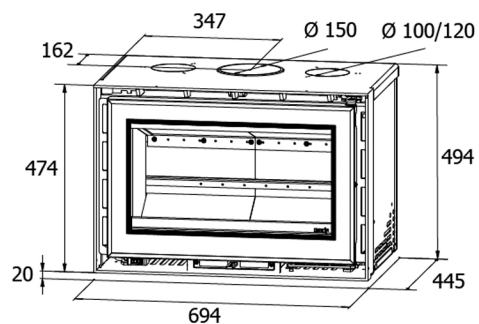


Hayra Series

Hayra 70S



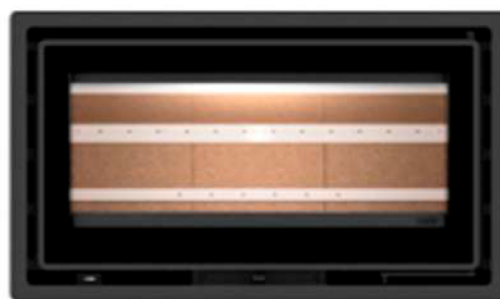
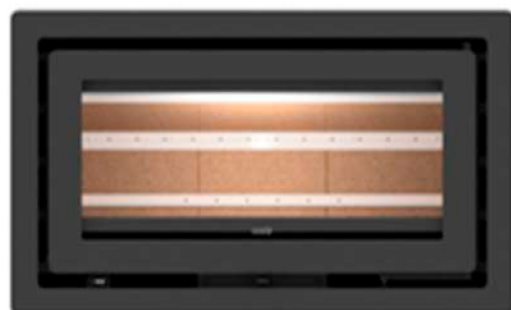
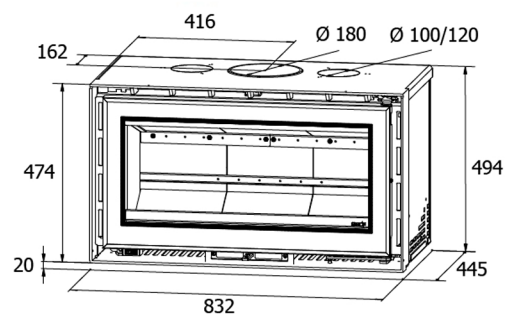
Hayra 70



Hayra 85S
+
Therm H-HD Grey



Hayra 85



Hayra 70	A+	82	7,1	256	2	550	150	12	135		100/120	80/100
Hayra 85		83	8,1	294	2,3	680	180		150			(*)
(*) Kit Opcional												





Linea 100





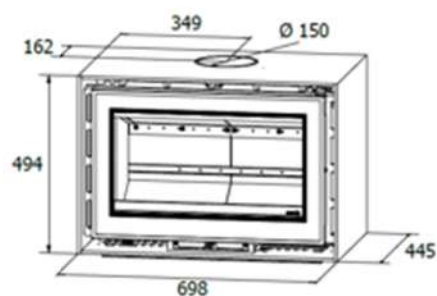
Linea 70S P



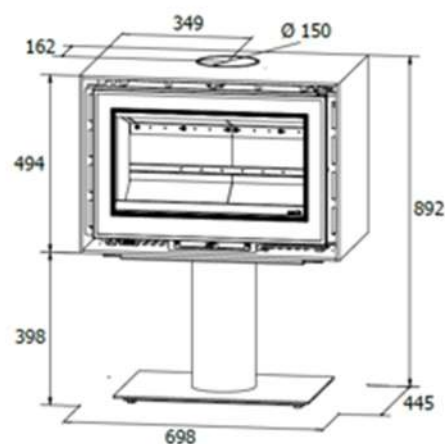


Linea 70

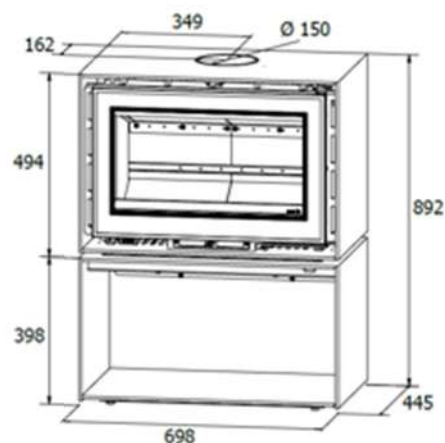
Linea 70S
B
+
Therm H-HD Grey



Linea 70
B + P



Linea 70S
B + Bx70



Linea 70 B

Linea 70 B + P

Linea 70 B + Bx 70

A+

82

7,1

256

2

550

150

12

135

150

186

I O II

100/120

80/100
(*)

(*) Kit Opcional



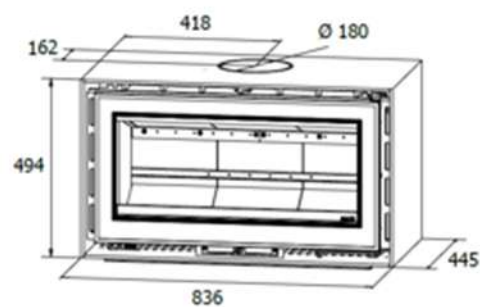
Linea 100S L



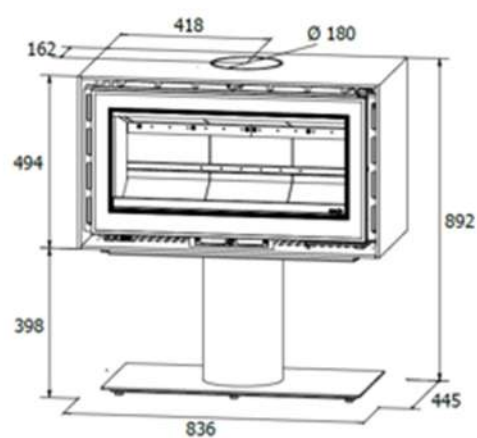


Linea 85

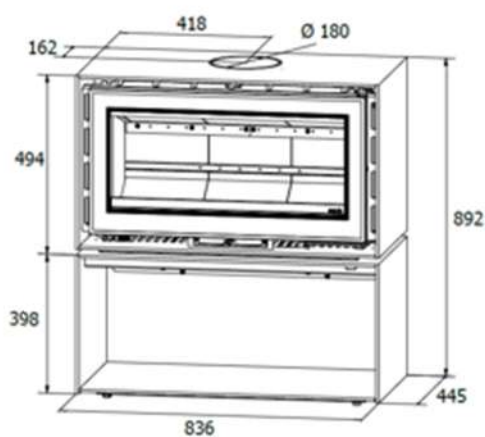
Linea 85
B



Linea 85S
B + P
+
Therm H-HD Grey



Linea 85S
B + Bx85



Linea 85 B

Linea 85 B + P

Linea 85 B + Bx 85

(*) Kit Opcional

A+	83	8,1	294	2,3	680	180	12	165	100/120	80/100 (*)
								183		



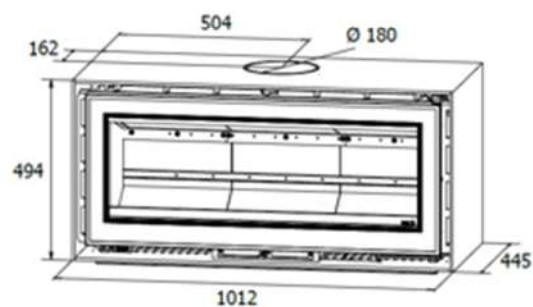
Linea 100S P



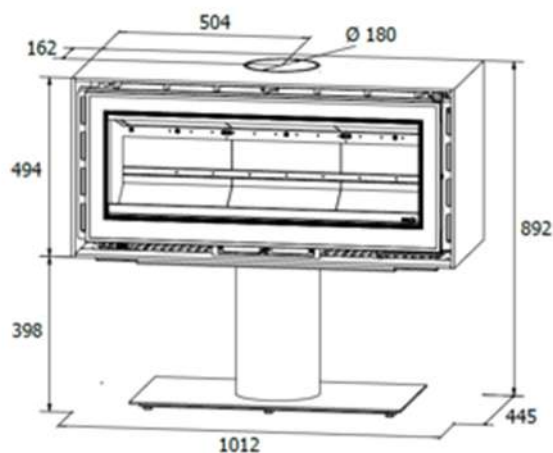


Linea 100

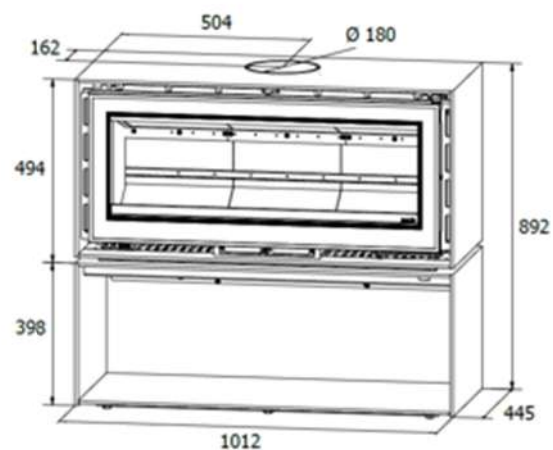
Linea 100S
B



Linea 100S
B + P



Linea 100
B + Bx100
+
Therm H-HD Grey



Linea 100 B

Linea 100 B + P

Linea 100 B + Bx 100

(*) Kit Opzionale

A+	83	9,1	330	2,5	860	180	12	215	100/120	80/100 (*)
								250		





Clare 60S Vt
LB 120





Clare 60S
LS





Clare Series

Clare 60S
B



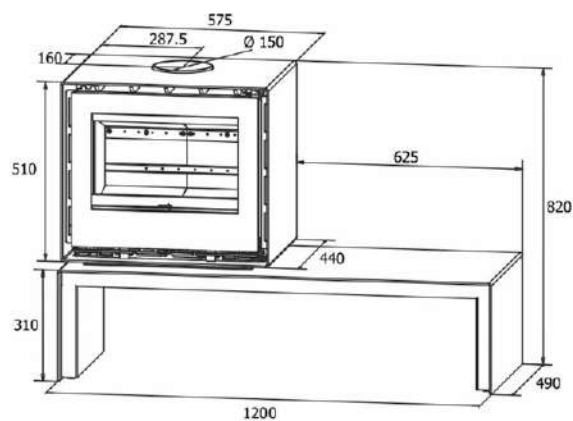
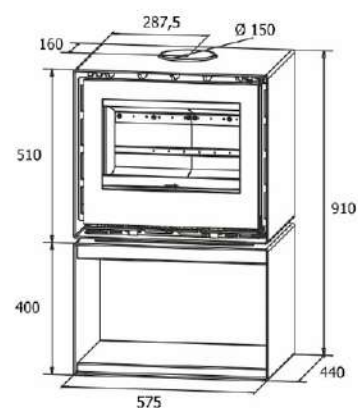
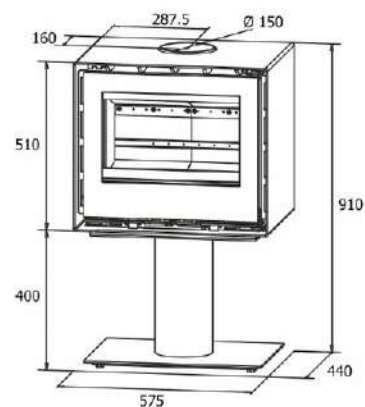
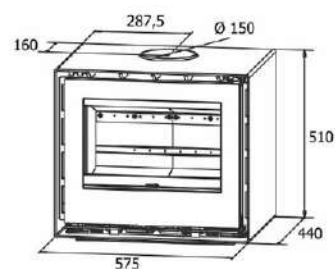
Clare 60S
B + P



Clare 60S
B + Bx 60



Clare 60S
B + LB 120
+
Therm H-HD Grey



Clare 60 B

Clare 60 B + P

Clare 60 B + Bx 60

Clare 60 B + LB 120

Clare 60 B + LB 150

(*) Optional

A+

86

5,4

200

1,4

450

150

12

125

150

161/167

180

185

100/120

80/100 (*)



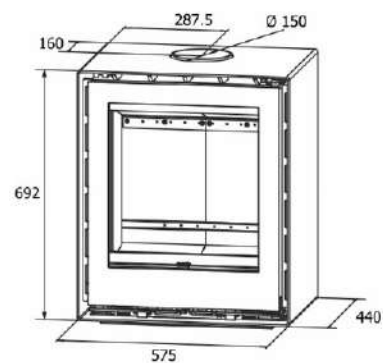
Clare 60S Vt
LB 120



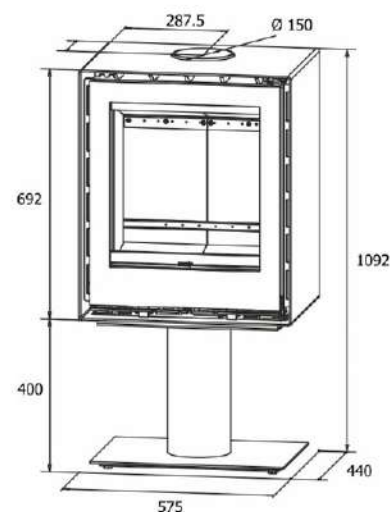


Clare Series

Clare 60 Vt
B



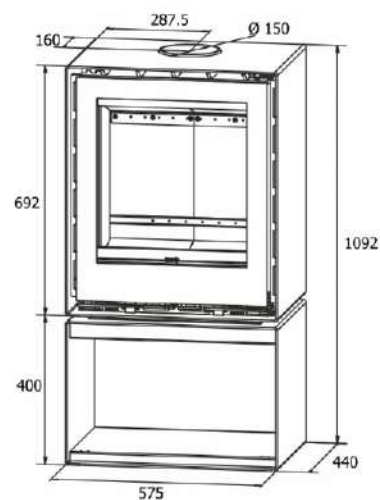
Clare 60S Vt
B + P
+
Therm H-HD Grey



Clare 60 Vt
B + Bx 60



Clare 60S Vt
B + Bx 60



Clare 60 Vt B
Clare 60 Vt B + P
Clare 60 Vt B + Bx 60
Clare 60 Vt B + LB 120
Clare 60 Vt B + LB 150
(*) Opcional

A+

84

6,3

220

1,9

450

150

12

153
178
195
208
213

100/120

80/100 (*)



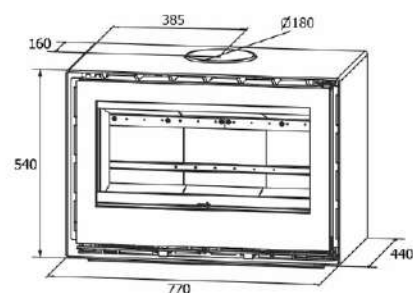
Clare 80 P



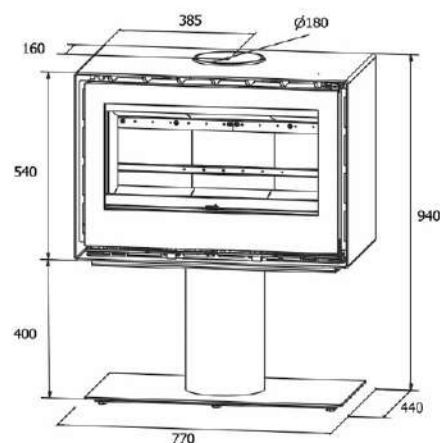


Clare Series

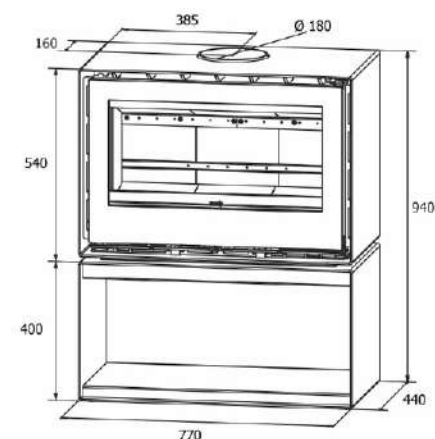
Clare 80S
B



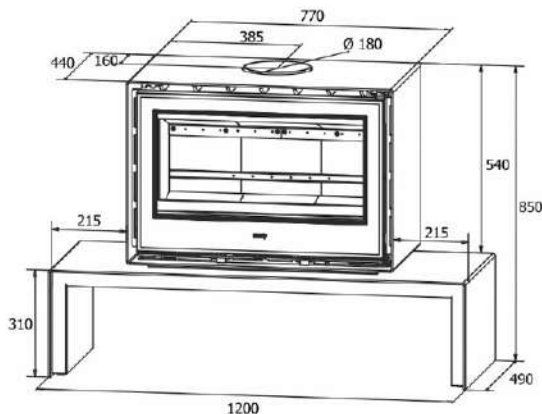
Clare 80S
B + P



Clare 80
B + Bx 80
+
Therm H-HD Grey



Clare 80S
B + LB 120



Clare 80 B
Clare 80 B + P
Clare 80 B + Bx 80
Clare 80 B + LB 120
Clare 80 B + LB 150
(*) Opcional

A+

84

8,1

300

2,2

640

180

12

160
195
205
215
220



100/120 80/100 (*)



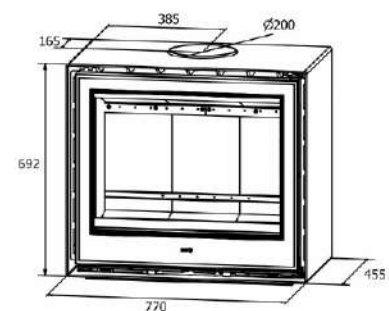
Clare 80S Q
LB 150



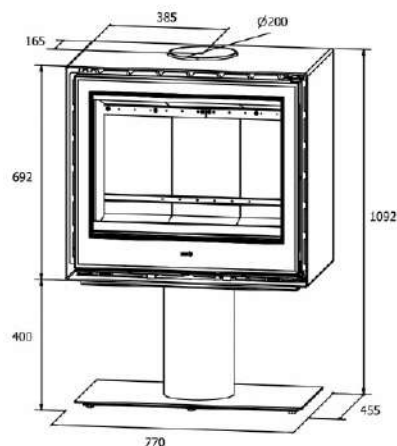


Clare Series

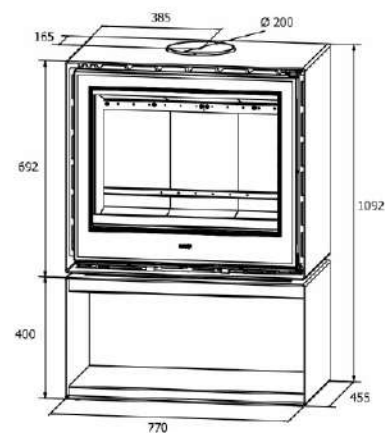
Clare 80S Q
B
+
Therm H-HD Grey



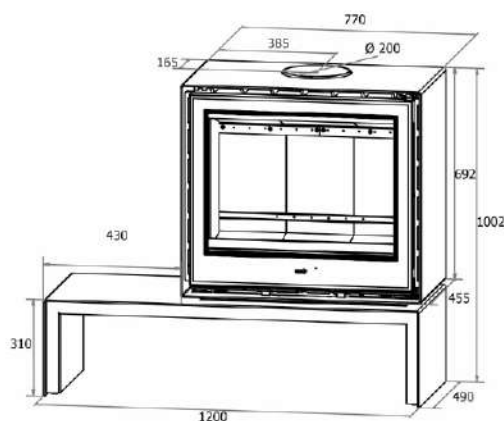
Clare 80S Q
B + P



Clare 80S Q
B + Bx 80



Clare 80S Q
B + LB 120



Clare 80 Q B

Clare 80 Q B + P

Clare 80 Q B + Bx 80

Clare 80 Q B + LB 120

Clare 80 Q B + LB 150

(*) Optional

A+

85

8,4

305

2,2

640

200

12

190

225

235

245

255

100/120

80/100 (*)



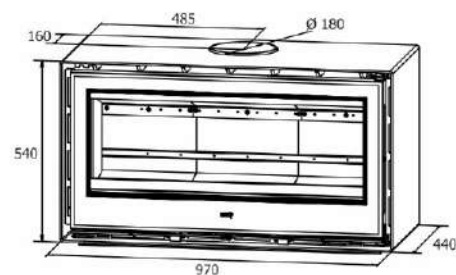
Clare 100S B



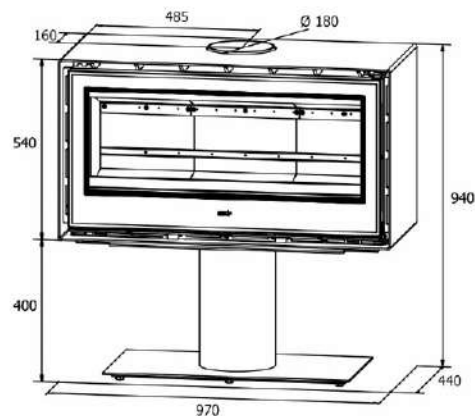


Clare Series

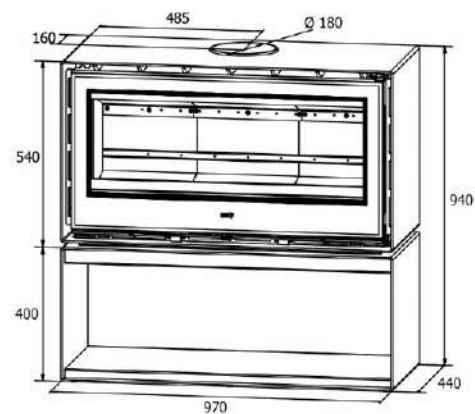
Clare 100S
B



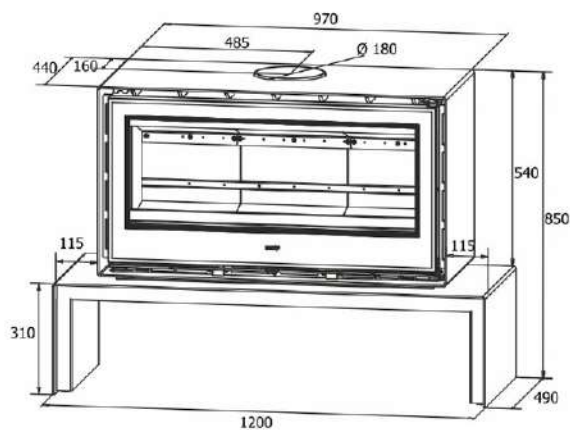
Clare 100S
B + P



Clare 100S
B + Bx 100



Clare 100S
B + LB 120
+
Therm H-HD Grey



Clare 100 B

Clare 100 B + P

Clare 100 B + Bx 100

Clare 100 B + LB 120

Clare 100 B + LB 150

(*) Opcional

A+

83

8,5

310

2,3

840

180

12

190

225

245

245

250

100/120

80/100 (*)



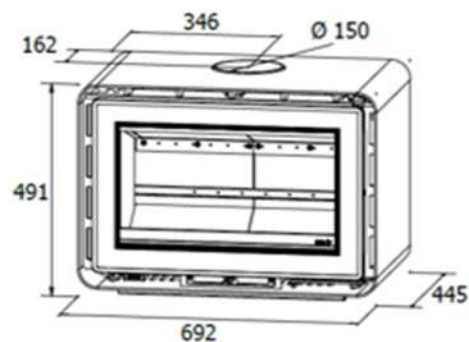
Hayra 70
L



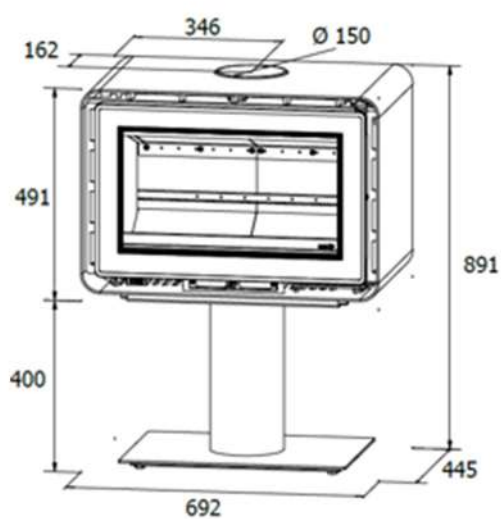


Hayra
Series

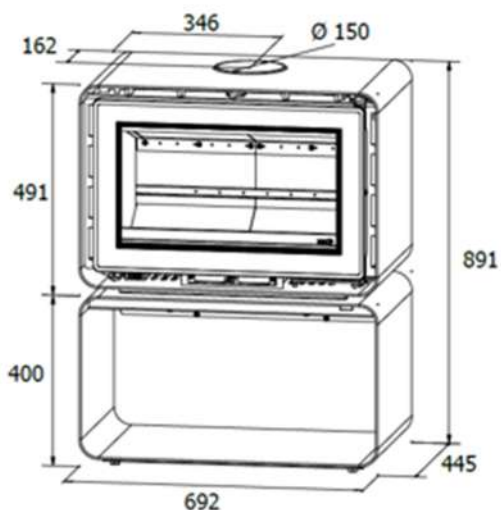
Hayra 70
B



Hayra 70
B + P
+
Therm H-HD Grey



Hayra 70S
B + Bx70



Hayra 70 B

135

Hayra 70 B + P

A+

82

7,1

256

2

550

150

12

150

I O II

100/120

80/100
(*)

Hayra 70 B + Bx 70

186

(*) Kit Opcional



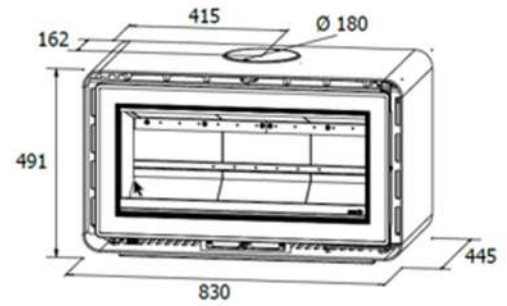
Hayra 85S



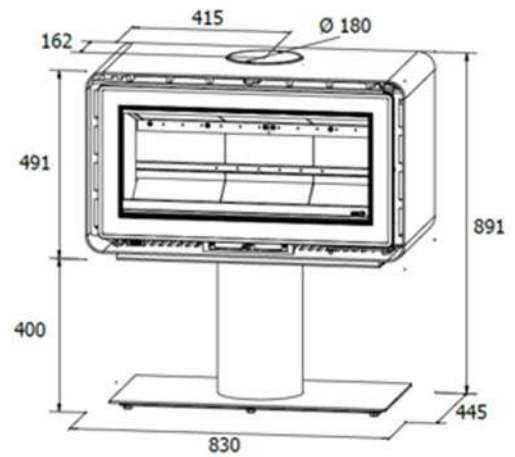


Hayra V Series

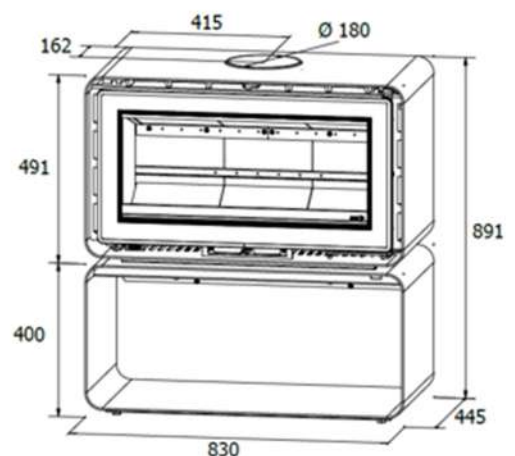
Hayra 85S
B



Hayra 85S
B + P



Hayra 85S
B + Bx85
+
Therm H-HD Grey



Hayra 85 B									150			
Hayra 85 B + P	A+	83	8,1	294	2,3	680	180	12	165		100/120	80/100 (*)
Hayra 85 B + Bx 85									183			

(*) Kit Opcional



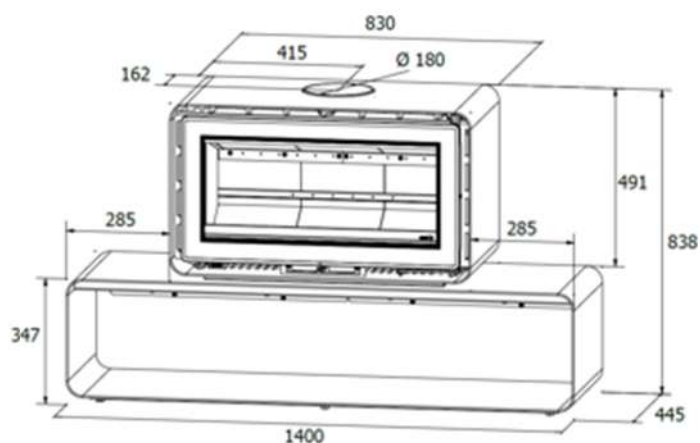
Hayra 85
LB





Hayra
Series

Hayra 85S
B + LB 140



Hayra 85
B + LB 140



A+



83



8,1



294



2,3



680



180



12



215



I O II



100/120



80/100
(*)

Hayra 85B + LB 140

(*) Kit Opcional



Millenium L73

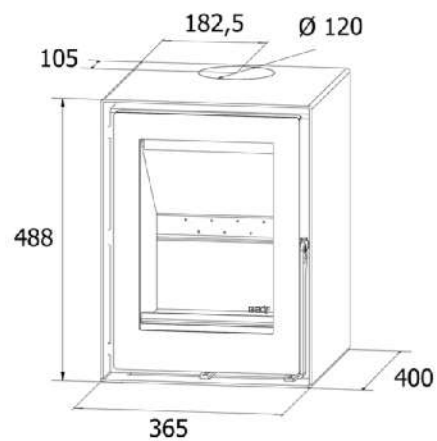




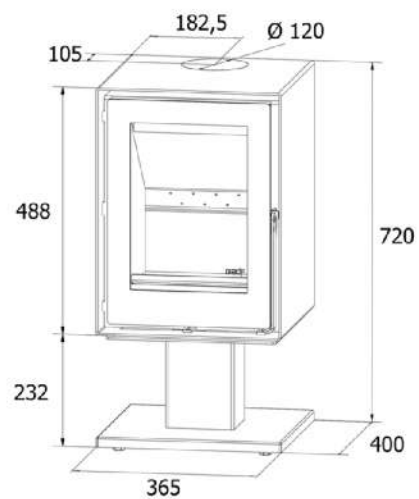


**Millenium
Series**

Millenium
B



Millenium
P
+
Therm H-HD Grey



Millenium B

A+

81

4,3

156

1

280

120

12

65

N.A.

80(*)

Millenium P

(*) Opcional

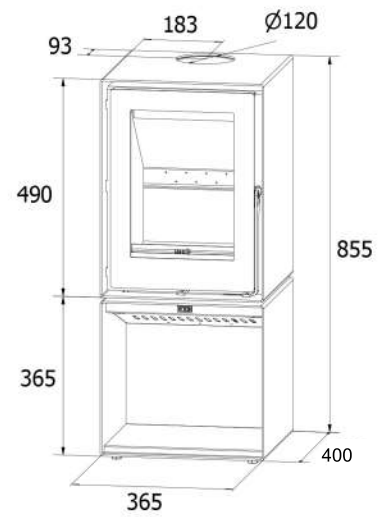
74

N.A.

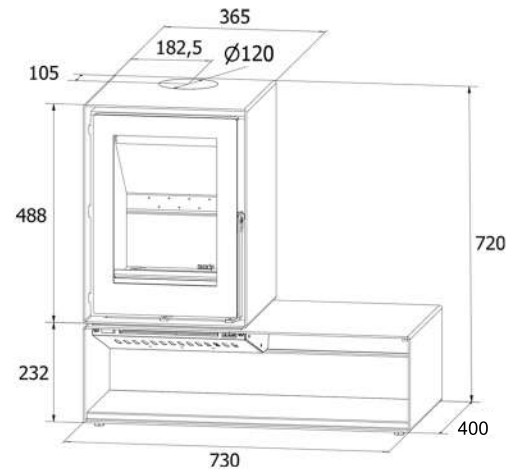


Millenium Series

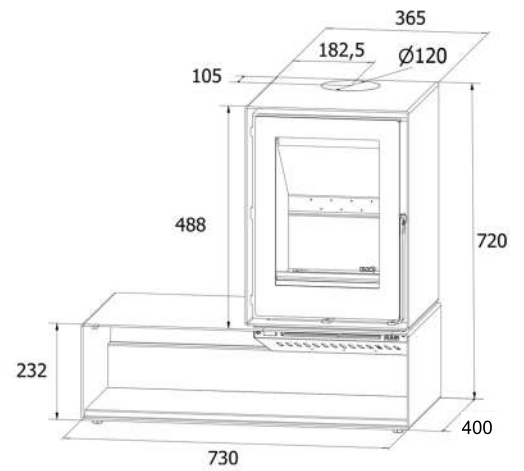
Millenium
L37
+
Therm H-HD Grey



Millenium
L73



Millenium
L73



Millenium L37

A+ 81 4,3 156 1 280 120 12 80  80(*)

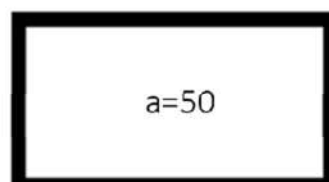
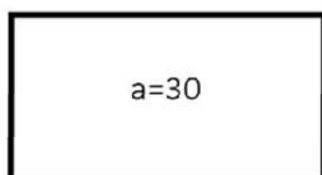
Millenium L73

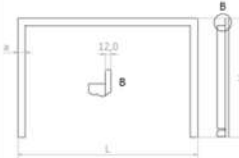
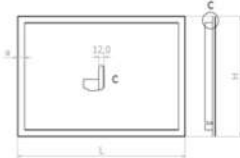
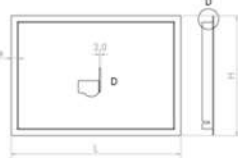
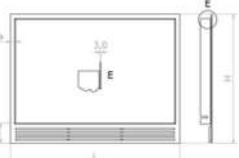
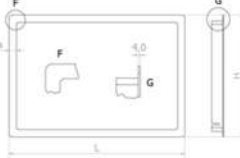
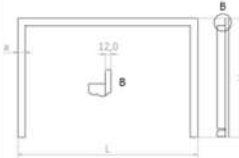
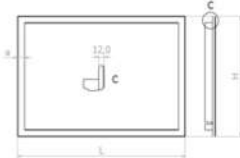
(*) Opcional

93

Opcional - Optional - Optionnel - Wahlweise

Molduras - Marcos - Frames - Cadres - Blenden

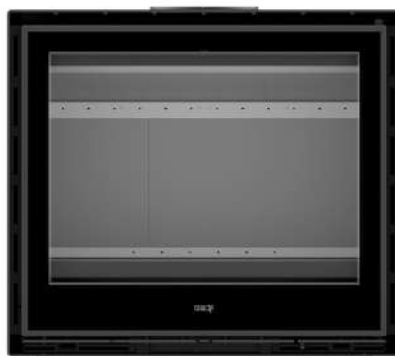


adf		Moldura 3 lados (quinada)		Moldura 4 lados (quinada)				Moldura 4 lados (plana)		Moldura 4 lados AIR (plana)		Moldura 4 lados (plana)			
															
		a=50		a=30		a=50		a=30		a=22 / b=86		a=30		a=50	
(mm)		L	H	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H
Ins. Linea	70	-	-	736	516	776	556	734	514	718	560	-	-	-	-
	85	-	-	876		916		874		858		-	-	-	-
	100	-	-	1056		1096		1056		1038		-	-	-	-
Ins. Hayra	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	728	508	768	548
	85	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	868		908	
	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1050		1090	
Ins. Clare	60	659	547	-	-	659	580	-	-	-	-	-	-	-	-
	60 VT		727	-	-		760	-	-	-	-	-	-	-	-
	70	752	577	-	-	752	610	-	-	-	-	-	-	-	-
	80	852		-	-	852		-	-	-	-	-	-	-	-
	100	1052		-	-	1052		-	-	-	-	-	-	-	-

Un (mm)

Cor Revestimiento Interior - Color del revestimiento interno - Internal Coating Color
Couleur du revêtement interne - Innenbeschichtungsfarbe

Therm H-HD - Grey



Notas:

PT A ADF® reserva todos os direitos do conteúdo deste documento, não podendo nomeadamente o texto e as fotografias que o integram ser reproduzidos no todo ou em parte e por qualquer meio, reservando-se a ADF® no direito de alterar as características ou melhorar o produto sem aviso prévio e declina toda a responsabilidade por eventuais erros de impressão ou design, pelo que em caso de dúvida deverá ser contactada a empresa. A marca e quaisquer outros sinais distintivos também são propriedade exclusiva da ADF®. Os infratores serão punidos nos termos da lei vigente.

ES ADF® reserva todos los derechos del contenido de este documento, no pudiendo, en particular, el texto y las fotografías que lo integran reproducirse en todo o en parte y por cualquier medio, reservándose ADF® en el derecho de alterar las características o mejorar el rendimiento producto sin previo aviso y declina toda responsabilidad por eventuales errores de impresión o diseño, por lo que en caso de duda deberá ponerse en contacto con la empresa. La marca y otros signos distintivos también son propiedad exclusiva de ADF®. Los infractores serán sancionados en virtud de la ley vigente.

EN ADF® reserves all rights to the contents of this document, text and photographs may not be reproduced in whole or in part by any means. ADF® reserves the right to change the characteristics or improve the product without prior notice and is not responsible for possible printing or design errors, if in doubt please do not hesitate to contact the company. The trademark and any other distinctive symbols are also the exclusive property of ADF®. Offenders will be prosecuted under the terms of current law

FR ADF® se réserve tous les droits sur le contenu de ce document, le texte et les photographies qui l'intègrent ne peuvent être reproduits, en entier ou en partie, par quelque moyen que ce soit, ADF® se réservant le droit de modifier les caractéristiques ou d'améliorer le produit sans préavis déclinant toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression ou de design. En cas de doute, il faudra contacter l'entreprise. La marque et tous les autres signes distinctifs sont également la propriété exclusive d'ADF®. Les contrevenants seront punis selon les termes de la loi en vigueur.



www.adfire.pt

ADF – Antonino Dias Fernandes, Lda

Zona Industrial da Relvinha
Sarzedo -Apartado 55
3304 – 909 Arganil
PORTUGAL



Telf: +351 235710710

Fax: +351 235710719

www.adf.pt | adf@adf.pt